

Próximos pasos con El Desafío de la Biblia



Rector de la Iglesia de Cristo Greenwich y fundador de El Desafío de la Biblia y del Centro para los Estudios Bíblicos.



www.thecenterforbiblicalstudies.org

Miles de personas han participado en El Desafío de la Biblia a través de los Estados Unidos y alrededor del mundo. Muchos de los participantes han dicho que la lectura de la Biblia ha sido la experiencia espiritual más importante de sus vidas. Les ayudó a ver el gran alcance de la actividad amorosa de Dios en la historia y les hizo sentir más cerca de Dios como nunca antes.

Muchos han comentado: "Me encantó El Desafío de la Biblia, pero ahora tengo más preguntas que cuando comencé." Ésta es una respuesta natural. Nuestras preguntas nos inspiran a seguir leyendo y aprender más. La Biblia es una biblioteca de 66 libros, y constantemente se puede aprender cómo podemos fortalecer nuestra fe y desarrollar una permanente disciplina espiritual diaria de lectura de la Palabra de Dios.

John Adams, el segundo presidente de los Estados Unidos, leyó la Biblia entera cada año de su vida adulta, leyendo la misma Biblia una y otra vez. Podemos desgastar una Biblia usada y muy querida resaltando aquellos versículos que nos inspiran, guían y fortalecen. Para aquellos que deseen probar cosas nuevas con el objetivo de desarrollar su propia Biblia de aprendizaje, le ofrecemos las siguientes opciones:

Sugerencias para una futura lectura de la Biblia

1. Considere la posibilidad de leer la Biblia en una traducción diferente

- algunas personas leen la Biblia en una traducción diferente cada año. Cada traducción ofrece las palabras y los versículos de formas ligeramente diferentes, permitiendo que la Biblia nos hable de una manera fresca y novedosa. Es posible que usted desee seguir leyendo cada día tres capítulos del Antiguo Testamento, un salmo y un capítulo del Nuevo Testamento o disminuir la velocidad y leer diariamente sólo un capítulo del Antiguo Testamento, un salmo y un capítulo del Nuevo Testamento. La clave es leer un poco cada día.

Las siguientes traducciones de la Biblia han sido autorizadas para su uso por la Iglesia Episcopal: (Recomendamos especialmente las versiones en **negrita**) La *Versión King James* o *Versión Autorizada* (la histórica Biblia de la Iglesia Episcopal, pero más difícil de leer que algunas otras traducciones)

Visite: www.thekjystore.com

English Revision (1881)

American Revision (1901)

Revised Standard Version (1952)

Jerusalem Bible (1966)

***New English Bible with Apocrypha* (1970)** Visite:

www.christianbook.com

Good News Bible/Today's English Version (1976) (Esta es una paráfrasis de la Biblia)

***New American Bible* (1970)** Visite: www.amazon.com

***Revised Standard Version, una Versión Ecuménica* (1973)** Visite:

www.amazon.com

***New International Version* (1978)** Visite: www.zondervan.com

New Jerusalem Bible (1987) Visite: www.christianbook.com

New Revised English Bible (1989) Visite: www.christianbook.com

New Revised Standard Version (1990) Visite: www.nrsv.net

Common English Version (2011) Visite: www.commonenglishbible.com

**** **SPANISH VERSIONS PROPOSED BY THE TRANSLATOR**

Nueva Versión Internacional (NVI) (1979) Visite:

<http://www.biblegateway.com/>

La Biblia Latinoamericana (2002) Visite: <http://www.sobicain.org/>

Biblia de Jerusalén (1998) Visite: <http://www.pastoral-biblica.org/>

2. Lea la Biblia junto a El Desafío de la Biblia - Nuestro libro *El Desafío de la Biblia* coincide con nuestro *Plan de Lectura de 1 Año* para acompañar las lecciones de cada día, alrededor del mundo. El libro *El Desafío de la Biblia* es impreso por Forward Movement y está disponible en: <http://www.forwardmovement.org/Products/2114/the-bible-challenge-read-the-bible-in-a-year.aspx> o en Amazon o en Barnes and Nobles



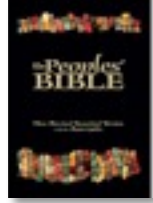
3. Comparta su alegría de leer la Biblia con otra persona - Si lo ha disfrutado y siente que se ha beneficiado de la lectura regular de la Biblia, comparta su experiencia con un amigo o un familiar. Considere la compra de una Biblia como obsequio para ellos. Platíqueles sobre *El Desafío de la Biblia*, o consiga sus permisos para inscribirles como participantes. Considere la posibilidad de volver a leer la Biblia con ellos y reunirse regularmente para compartir sus pensamientos y experiencias. Esto profundizará su relación con los otros y con Dios y podrán aprender unos de otros.

4. Considere leer una Biblia con un enfoque particular - Los editores están produciendo muchas versiones interesantes de la Biblia que resaltan pasajes de crucial interés para el lector. Estos incluyen:

The People's Bible – Esta nueva versión internacional de la Biblia ofrece una guía visual a los versículos bíblicos más buscados y famosos al imprimirlos en una negrita de mayor tamaño. Visite: www.zondervan.com



The Peoples' Bible – Esta nueva versión revisada estándar de la Biblia destaca el papel de las culturas en la formación de la Biblia y la manera en que la gente la lee. Visite: www.augsburgfortress.com



The Jewish Annotated New Testament – Esta nueva versión estándar revisada de la Biblia tiene notas de estudio de un equipo internacional de académicos escritas desde una perspectiva judía. Visite: www.oup.com o www.amazon.com



The Inclusive Bible – Esta Biblia en lenguaje inclusivo ofrece una traducción fresca y dinámica en inglés moderno, cuidadosamente diseñada para permitir que el poder y la poesía del idioma brillen. Visite: www.amazon.com



The Financial Stewardship Bible – Esta versión inglesa común de la Biblia destaca cerca de 2.000 versículos acerca de la confianza, el

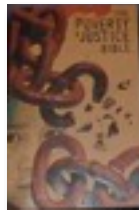
suministro, el dinero y el manejo de las posesiones. Visite:

www.americanbible.org



The Poverty and Social Justice Bible – Esta Biblia resalta pasajes de la Biblia que hablan de la evangelización, la justicia social, la pobreza y el cuidado de los pobres y necesitados.

Visite: www.povertyandjusticebible.org

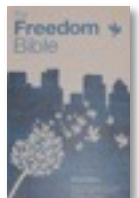


The Green Bible – Esta nueva versión estándar revisada de la Biblia nos ayuda a ver la visión de Dios para la creación y participar en el trabajo de curación y el mantenimiento del medio ambiente. Visite: www.harpercollins.com



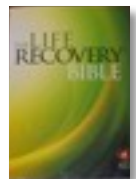
The Freedom Bible – Esta versión inglesa común de la Biblia incluye más de 3.500 versículos resaltados que revelan el sorprendente mensaje bíblico de libertad. Visite

www.americanbible.org



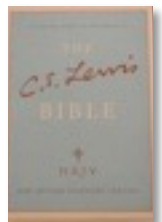
The Life Recovery Bible – Esta nueva traducción viviente de la Biblia ayuda a las personas que luchan contra la adicción a encontrar la fuente principal de curación: Dios mismo. Visite:

www.liferecoverybible.com



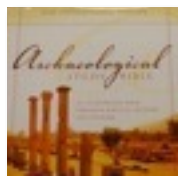
The C.S. Lewis Bible – Esta nueva versión estándar revisada de la Biblia intercala citas de C.S. Lewis, uno de los más respetados escritores contemporáneos del cristianismo. Visite:

www.harpercollins.com



The Archeological Study Bible – Esta nueva versión internacional de la Biblia pone de relieve el trasfondo arqueológico, histórico y cultural de la Biblia, así como las excavaciones y descubrimientos arqueológicos que arrojan luz sobre las historias bíblicas. Visite:

www.zondervan.com



5. Lea la Biblia con la práctica monástica antigua de la *Lectio divina*

– Durante siglos, los monjes cristianos han leído la Biblia de una manera lenta y meditativa, degustando la Palabra de Dios y dejando que ésta les hable profundamente. La *Lectio divina* incluye cuatro movimientos: *lectio*, *meditatio*, *oratio* y *contemplatio*: leyendo, meditando, orando y contemplando el texto.

Seleccione un libro de la Biblia para leer. Se recomienda comenzar con un evangelio. No lea más de un capítulo a la vez, quizás tan sólo un párrafo o dos en cada oportunidad.



En el primer paso, la *lectio*, lea el pasaje lentamente. Cuando algo le llame la atención, haga una pausa y medite sobre la palabra, frase o versículo que ha capturado su atención. Esto es *meditatio*. Reflexione sobre el texto de modo semejante a como las vacas rumian su alimento. A continuación, ofrezca una breve oración a Dios basándose en el texto y sobre cómo éste le ha hablado. Esto es *oratio*. Por último, quédese en silencio y escuche a Dios hablándole silenciosamente en su corazón mientras espera en soledad. Esto es *contemplatio*. El cuarto paso es quizás el paso más importante y difícil de practicar en la *Lectio divina*.

Visite nuestro sitio web en: www.thecenterforbiblicalstudies.org explore la sección de *Recursos* y luego abra *Artículos* para encontrar una descripción más detallada de la *Lectio divina* o visite: www.lectio-divina.org El objetivo de la *Lectio divina* es la transformación espiritual en lugar del estudio académico. Esta logra abrirnos la Palabra de Dios de formas refrescantes y atractivas permanentemente.

6. Memorización de la Escritura - Rick Warren, autor de *Una vida con propósito* - el segundo libro más vendido de todos los tiempos después de la Biblia - dice que la memorización de las Escrituras ha sido la herramienta espiritual más importante de su vida y ministerio. Cuando memorizamos algo, esto se convierte en parte de nosotros. Podemos recordarlo, recitarlo y utilizarlo para darle forma a nuestros pensamientos, guiar nuestras decisiones y expresar nuestras creencias. Incluso hay una aplicación llamada *BibleMinded* que le permite memorizar versículos por su cuenta o siguiendo uno de varios planes.

Sugerimos la lectura de un capítulo de la Biblia al día y poner de relieve un versículo para memorizar. Escríbalo en una tarjeta. Dedique unos minutos tratando de memorizarlo. Tome la tarjeta con usted y practique recitándolo a lo largo del día. Al final del día, usted deberá tenerlo memorizado. Revise sus versículos favoritos una vez a la semana.

7. Escuche la Biblia - Hay muchos recursos que hoy por hoy le permitirán escuchar la Biblia mientras usted conduce a la escuela, pasea a su perro, hace ejercicio, viaja o se sienta en casa. Esto es ideal para estudiantes auditivos y para aquellas personas



que ya no pueden leer. Usted puede escuchar la Biblia en una variedad de traducciones. Visite: www.Audio.com/Bible, www.listenersbible.com, www.BibleGateway.com, www.YouVersion.com y www.faithcomesthroughhearing.com. *Faith Comes through Hearing* (en español, *La fe viene por el oír*) proporciona recursos excelentes, incluyendo un reproductor de MP3 que le permite escuchar el Nuevo Testamento completo en 28 minutos al día durante 40 días. La versión King James y la Nueva Versión Internacional de la Biblia también se pueden encontrar en CD.



8. Lea y estudie los evangelios sinópticos - Los evangelios de Mateo, Marcos y Lucas siguen una línea de tiempo similar. Los estudiantes pueden leer estos tres evangelios alineados en columnas en una misma página y comparar cómo cada uno de los evangelistas cuenta la misma parábola, historia, o enseñanza. Esto puede hacerse solo o en grupo. Se recomienda utilizar 1) *Gospel Parallels* editado por Joel B. Green y W. Gil Shin utilizando la versión inglesa común de la Biblia, 2) *Gospel Parallels* por Thomas Nelson Publishers, que utiliza la versión estándar revisada de la Biblia, o 3) *Records of the Life of Jesus* usando la versión estándar revisada de la Biblia compilado por Henry Burton Sharman, que se puede adquirir a través de Pendle Hill. Visite: www.pendlehill.org También recomendamos *Approaching the Gospels Together* por Mary C. Morrison, que es un libro que ofrece un nuevo enfoque a la lectura de los evangelios en grupos pequeños.



9. Lea los libros apócrifos - Los libros apócrifos son un grupo de libros antiguos que se encuentran en algunas traducciones importantes de la Biblia, tales como, la versión estándar revisada de la Biblia utilizada por los protestantes y los católicos. Los apócrifos se encuentran a menudo en una sección separada entre el Antiguo y el Nuevo Testamento o en un apéndice después del Nuevo Testamento. Todos estos libros, con la excepción de 2 Esdras, estaban contenidos en la traducción griega del Antiguo Testamento conocida como la Septuaginta, pero no eran parte del original hebreo del Antiguo Testamento. Algunas iglesias los ven como parte de las Escrituras, mientras que otras no.

La palabra "apócrifo" viene de una palabra griega que significa "lo que está oculto", porque se considera que estos escritos contienen tradiciones místicas y esotéricas. La Iglesia Católica Romana, los Ortodoxos Orientales, griegos y rusos, consideran a estos libros como autoritativos, derivando de ellos doctrina y denominándoles deuterocanónicos. Los protestantes se refieren a ellos como apócrifos y no derivan doctrina de ellos. Los anglicanos los leen en busca de inspiración, pero no para uso doctrinal. Creemos que estos libros son atractivos, inspiradores y vale la pena leerlos.

10. Considere la posibilidad de leer *The Message* o *The Story* – *The Message* es una paráfrasis de la Biblia realizada por Eugene Petersen, un pastor y destacado escritor espiritual, lo que hace que las historias bíblicas y versículos cobren vida en formas nuevas y frescas. Visite: www.messagebible.com *The Story*, publicada por Zondervan, es una colección de historias de la Biblia



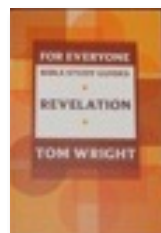
perfectamente hilvanadas en una narrativa continua que se lee como una novela. La utilización de párrafos transitorios sirve para conectar las historias. Las largas normas dietéticas, genealogías e historias repetitivas de los reyes antiguos son omitidas. Visite: www.thestory.com *The Message* y *The Story* son obras útiles y atractivas para aquellas personas que han luchado para leer la Biblia.



11. Lea la Biblia en un idioma diferente – Pula su español, latín o francés y lea la Biblia en un idioma extranjero. Refresque sus conocimientos lingüísticos, aunque lo más importante será notar cómo esas historias bíblicas que nos son tan familiares cobran nueva vida al ser leídas en un idioma extranjero. Le recomendamos *La Nouvelle Bible de Jerusalem* para los lectores del francés, la *Santa Biblia Dios Habla Hoy* de la American Bible Society para los lectores del español y *La Vulgata* para los lectores del latín.



12. Lea un libro de la Biblia acompañado de un comentario bíblico– Comience leyendo uno de los evangelios. Luego, continúe con el libro de los Hechos, algunas de las cartas de Pablo y de los libros del Antiguo Testamento tales como Génesis, Éxodo, I y II Samuel, Isaías, Jeremías y los Salmos. Puede hacerlo solo o en grupo. La obra *The Writings of the New Testament* del autor Luke Timothy Johnson es una excelente introducción que ofrece un capítulo sobre cada libro del Nuevo Testamento.



Nosotros recomendamos cuatro series de comentarios: 1) *The People's Bible Commentary Series* publicado en Inglaterra por la *Bible Reading Fellowship* (en español, *Comunidad lectora de la Biblia*) que ofrece destacados autores y estudiosos, como el profesor Richard Burridge, visite:

www.brffonline.org.uk 2) *The New Daily Bible Study Series*

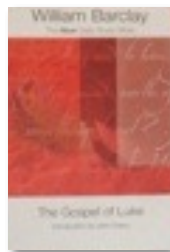
publicada por Westminster John Knox Press y escrita por William Barclay, éste último comentario bíblico es maravilloso, fácil de leer y lleno de vívidas ilustraciones.

Visite: www.wjkbooks.com 3) El caso de *The For Everyone Bible Study Guides* publicada por la Sociedad para la

promoción del conocimiento cristiano en Inglaterra y escrita por Tom

Wright. Visite: www.amazon.com y 4) *The Old Testament New Daily Bible Study* publicado por Westminster John Knox Press y escrito por John L.

Gibson. Visite: www.wjkbooks.com



13. Lea fuentes secundarias de calidad para ayudarse mientras lee la

Biblia - Revise el estudio *La Biblia en la vida de la Iglesia, Deep Engagement Fresh Discovery* disponible en la página web de

la Comunión Anglicana en: www.anglicancommunion.org

También recomendamos la serie *Conversaciones con las*

Escrituras de Morehouse Publishing, elaborada en colaboración con la Asociación anglicana de eruditos

bíblicos. Los contribuyentes incluyen Marcus Borg, Cynthia Kittredge, Stephen Cook y otros. Para aquellos que quieran

profundizar un poco más en sus estudios, se recomienda *Oxford Companion to the Bible* de Bruce Metzger, un recurso excelente y muy legible de un solo volumen. También puede visitar nuestro sitio web en:



www.thecenterforbiblicalstudies.org y buscar en la sección "Recursos" para encontrar una lista de libros que recomendamos sobre la Biblia.



14. Aprenda a leer la Biblia en sus idiomas originales - Considere el estudiar hebreo bíblico con un rabino local o aprenda griego koiné para que pueda comprender nuevas cosas mediante la lectura de la Biblia en su idioma original. También hay sitios web que pueden ayudar a hacer esto posible. Un recurso muy ilustrativo es el interlinearbible.org, que ofrece una versión transliterada del Nuevo Testamento (en griego) y del Antiguo Testamento (en hebreo), con enlaces a las definiciones de todas y cada una de las palabras del griego y el hebreo bíblico. Sitios web como YouVersion.com ofrecen la Biblia en decenas de idiomas, además de numerosas versiones en inglés y en español. Las traducciones en alemán, coreano, sueco y swahili se puede leer en paralelo con una traducción inglesa seleccionada.

15. Vaya en peregrinación a Tierra Santa - La Tierra Santa es a menudo presentada como el quinto evangelio. No hay nada que pueda compararse a caminar tras las huellas de Jesús y los grandes personajes de la Biblia. Numerosos grupos ofrecen maravillosas peregrinaciones a Tierra Santa. Recomendamos Worldwide Pilgrimage. Visite: www.worldwidepilgrimage.com

Sugerencias para participar en un grupo pequeño bíblicamente centrado

1. Únase o inicie un estudio bíblico - La Biblia cobra vida cuando nos involucramos con los demás. Al estudiar las Escrituras juntos, aprendemos de otros. La religión no consiste tanto en el poseer todas las respuestas, sino en el hacer las preguntas correctas. Los estudios bíblicos nos ayudan a hacer esto. Pregunte a sus clérigos y líderes laicos cuál estudio bíblico podría ser mejor para usted.



Usted puede comenzar un estudio bíblico en su casa, escuela o iglesia. Invite a sus amigos, familiares y miembros de su iglesia, club de lectura, vecinos y compañeros de trabajo a que lo acompañen. Seleccione un libro de la Biblia y estúdielo cuidadosamente. Le recomendamos comenzar con un evangelio o la lectura del Evangelio de Lucas y el libro de los Hechos. Luego considere la lectura de la carta de Pablo a los Romanos, o la Primera y Segunda epístola a los Corintios. Si lee el Antiguo Testamento, le recomendamos comenzar con el Génesis y el Éxodo. Estos libros cautivadores ayudan a revelar el alcance de la salvación, la alianza de Dios y su plan para la humanidad.



2. Educación para el Ministerio (EfM) - Este programa, creado por la Universidad del Sur en Sewanee, Tennessee, es un programa de cuatro años que comienza con un curso intensivo de un año que se centran en el Antiguo Testamento, seguido de un año de estudio del Nuevo Testamento. En el tercer año los participantes se centran en la historia de la Iglesia. El cuarto año se dedica a la teología. EfM es un “siguiente paso” ideal para las personas que han



participado en El Desafío de la Biblia y que tienen muchas preguntas sin responder. Los participantes se comprometen con este programa un año a la vez.

EfM involucra una considerable lectura de la Biblia, tareas y discusiones de grupo. Cada grupo EfM está dirigido por un tutor especializado. EfM es quizás el programa más educativo que ofrece la Iglesia Episcopal. Está muy bien organizado y ayuda a los participantes a comprender los grandes temas de la Biblia, a aplicar el aprendizaje bíblico a sus vidas cotidianas y a reflexionar sobre sus propios recorridos espirituales. Para muchos, EfM es una experiencia de cambio de vida. Para obtener más información, póngase en contacto con su clero o visite: www.sewanee.edu/EFM/ o www.edowefm.org

3. Participe en el programa Discípulos de Cristo en comunidad (DOCC, por sus siglas en inglés)

- El Programa DOCC busca fortalecer a las iglesias locales ayudando a sus miembros a dar y recibir mejor el amor de Cristo. Iniciado hace casi 40 años en el Trinity Episcopal Church en Nueva Orleans, DOCC ha graduado a más de 35.000 participantes de más de 400 iglesias. Cada semana, durante un período de tres o cuatro meses, clérigos o laicos entrenados ofrecen una charla de 40 minutos sobre el corazón de la fe, basando sus conversaciones en la Escritura. Pequeños grupos de líderes entrenados ayudan a los participantes a aprender el uno del otro a medida que aplican los grandes temas de la fe cristiana a sus propias vidas. Cada grupo se esfuerza por llegar a ser "una comunidad amada". Un sentimiento que se extiende más tarde por toda la



iglesia. Se requieren dieciocho horas de formación para presentadores y líderes de grupos pequeños. Para obtener más información, póngase en contacto con su clero parroquial o con el reverendo Canon William Barnwell en wbarnwell@trinitynola.com o visite: www.natonalcathedral.org/learn/docc.shtml o www.trinitynola.com/DOCC

4. Participe en el curso Literatura bíblica transformadora (TLB, por sus siglas en inglés)

– El curso bíblico Literatura bíblica transformadora de 36 semanas se esfuerza por relacionar los grandes temas de la Biblia con nuestras propias vidas e historias. Una vez que los estudiantes han leído la Biblia en un año, a través de El Desafío de la Biblia, es posible que usted desee considerar la TLB. Los participantes del curso "aran profundamente" en pasajes bíblicos transformadores y en las historias del Génesis, Marcos y Romanos. Al estilo de un seminario, los participantes reflexionan sobre los pasajes y hacen uso de un comentario bien validado. Usando preguntas sugeridas, ellos conectan los pasajes a sus propias vidas. Se requieren de ocho a diez horas de capacitación en el lugar tanto para los líderes del seminario como para los participantes. La capacitación es dirigida por clérigos y laicos experimentados. Para obtener más información, póngase en contacto con el clérigo Rev. Canon William Barnwell en wbarnwell@trinitynola.com.

5. Participe en un Estudio bíblico Kerygma - Los recursos del Programa Kerygma proporcionan herramientas para estimular las mentes y refrescar su espíritu. Los líderes de Kerigma son capacitados y reciben una *Guía para el líder* que está diseñada para crear oportunidades que estimulen la discusión e

iluminar el material bíblico a través de encuentros de pequeños grupos. Para obtener más información, visite www.kerygma.com

Si El Desafío de la Biblia ha sido una experiencia espiritual positiva para usted, ha tocado su corazón y ha nutrido su alma, le invitamos a contribuir con el Centro para los Estudios Bíblicos a fin de ayudarnos a promover El Desafío de la Biblia a nivel mundial, y para que otros puedan también beneficiarse de la lectura diaria de la Palabra de Dios.

Su donación puede realizarla a nombre de “Christ Church Greenwich,” con una nota para "The CBS" y enviarla a Christ Church Greenwich 254 E. Putnam Avenue, Greenwich, CT 06830. Que Dio le bendiga ricamente a medida que participe de las Escrituras, y pueda la luz y el amor de Dios transformarle y brillar a través de usted cada día. Para participar en El Desafío de la Biblia, por favor envíeme un correo electrónico a: mzabriskie@stthomaswhitemarsh.org

Rvdo. Marek P. Zabriskie

Rector de la Iglesia de Cristo Greenwich y fundador de El Desafío de la Biblia y del Centro para los Estudios Bíblicos.

